

Литературные известия

№ 18 (22)
Сентябрь
2009

Издатель Холдинговая компания «Вест-Консалтинг» Газета выходит 4 раза в месяц (по четвергам)

СОБЫТИЕ

ТРАДИЦИЯ НОНКОНФОРМИЗМА

21 сентября в Московском музее современного искусства состоялось торжественное открытие выставки из частного собрания коллекционера Иосифа Бадалова.

Эта экспозиция позволяет проследить эволюция творчества неподцензурных художников, начинавших свой путь в условиях андеграунда 60-х и

продолжающих активно работать в наши дни.

Во время церемонии открытия выступили участники выставки Владимир Немухин, Эдуард Штейнберг, Юрий Купер.

На выставке также представлены работы Оскара Рабина, Игоря Вулоха, Дмитрия Краснопевцева, Анатолия

Зверева, Владимира Яковлева и других выдающихся мастеров.

Слова признания в адрес коллег прозвучали из уст Славы Лёна, Бориса Мессерера, Василия Церетели и многих других.

Выставка продлится до 18 октября 2009 года.

Фёдор МАЛЫЦЕВ

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Друзья!

Сентябрь проходит довольно активно. В минувший четверг вышло почти полосное интервью в «Экслибрис НГ» с Президентом Холдинга «Вест-Консалтинг» писателем Евгением Степановым.

23 сентября «Литературная газета» опубликовала статью Татьяны Виноградовой о книге Евгения Степанова «Две традиции».

«Вест-Консалтинг» провел презентации книг Виктора Клыкова и Юрия Перфильева.

В этом номере мы опубликуем стенограмму одного из вечеров.

Оставайтесь с нами!

Фёдор МАЛЫЦЕВ

ответственно, имею полное право на выражение своих мыслей вслух или письменно. Когда я слышу, как кричат про социалистическую гниль и вырождение, мне хочется поморщиться — ожидая взглядом нынешнюю действительность и втягивая носом воздух... В общем, вы понимаете...

Отыскивая необходимую точку баланса в современном мире, воспитывая ребенка, я подбираю себе и дочери книги, которые как кирпичики ложатся в систему познания и формирования личности. Книгу Александра Файна, в отличие от многих, я оставляю на полке.

Ирина ГОРЮНОВА

ДОБРЫЙ РЫЦАРЬ УШЕДШЕЙ ЭПОХИ

Книга Александра Файна «Прости, мое красно солнышко» (М.: АСТ: Астрель; Владимир: ВКТ, 2009) содержит две повести «Мальчики с Колымы» и «Прости, мое красно солнышко», а так же два рассказа «Чистая душа» и «Дуська». Честно говоря, аннотация к книге меня не порадовала, и если бы я не догадалась полистать книгу, то вряд ли села бы писать эту статью. А книга-то оказалась завораживающая! Мальчики с Колымы, женщины с Колымы... Сколько разбитых и порушенных судеб, сколько чудовищных изломов!.. Жить или выживать, стучать или сесть самому, затаиться или выстоять? Можно ли судить за минутную слабость женщину или мужчину? Каждый из вас без греха? Кто первый бросит камень?..

Герои Файна, люди трагических судеб страшных 37-х годов, искалеченные морально и физически жертвы лагерей и ссылок, кинутые в жертвенный ров во имя мировой революции и грядущего торжества коммунизма. Какой ценой воздвиглась социалистическая империя? Чем за нее было заплачено? Уж не одной слезинкой ребенка... и не двумя...

Прежде всего, проза Александра Файна привлекает тем, что он не стремится подражать известным мастерам прозы, а имеет свой писательский стиль, полный искренности и простоты. Глоток первозданной свежести среди литературских произведений, полных амбиций — это замечательно, ведь именно в этой свежести и чувствуется настоящий масштаб личности, неважно говорим ли мы о «Мальчиках с Колымы» или о «Прости, мое красно солныш-



ко». Кстати, вторая повесть, по силе ничуть не уступает первой. Отношения между мужчиной и женщиной, судьба того, кто долго выбирал и той, которая осмелилась любить, не взирая ни на что... Почему? Почему мужчина зачастую боится сделать шаг, рискуя потерять единственную и самую главную любовь своей жизни? Я проживаю эту книгу вместе с автором и понимаю, что в нем, Александре Файне, есть негибемый стальной стержень и чуткая ранимая

душа, а еще... некий рыцарский кодекс, усвоенный в детстве, кодекс настоящего мужчины.

Современная литература, да и драматургия пожалуй тоже, облюбовали стиль антропофобной брезгливости к человечеству. Вывернуть, выпотрошить маленького человечка и с легкостью выкинуть его на помойку, как несоответствующего естественному отбору — вот фирменный стиль многих. Как говорится: ура! Они именуют себя элитой, посещают модные тусовки или декадентские салоны и рассуждают о гламуре и количестве заработанных у.е. В теории новой классовой (а скорее кассовой) борьбы книга Александра Файна обречена на неуспех. Там нет пустых размышлений и абстракционистских путешествий души в поисках гармонии во время полового акта (например), нет пошлейшего стриптиза души и тела... Скромность и деликатность нынче не в чести, господа, не вкусно...

Куда уж автору угнаться за героями мыльных опер или иронических детективов, или даже за столпами современной интеллектуальной литературы! Слишком прост. Да-с. Ничего не поделаешь. Впрочем, каждой книге свое место и свой читатель.

На самом деле нужно понять одно: социалистическая Россия все же не была исключительно империей доносов и предательств, неотступного страха, лжи, там были люди чистые, сильные, самоотверженные, болеющие за свою Россию и ее судьбу. Не пытайтесь обвинить меня в выпренности, ее нет и в помине, а впрочем, у нас, господа, демократия, а соот-

НАРОЧНО НЕ ПРИДУМАЕШЬ

ПОЭТЫ БОЛГАРИИ О РОССИИ И МОСКВЕ

Антология «Братское объятие» Перевод с болгарского под редакцией Татьяны Старостиной.

ОАО «Московские учебники и Картолитография», 2008.

Антология «Братское объятие» — народные песни и стихи болгарских поэтов о Москве и России. Потом заголовок отпал и та же самая антология вышла на русском.

И вот что получилось...

НАРОДНАЯ ПЕСНЯ об Апрельском восстании накануне Русско-турецкой освободительной войны 1878 года

«Какво е ново, ново станало,

ново станало в каменна

Клисура!

Пустите клисурици

станаха московци,

а панагюрци — донски казаци!»

переведена вот так:

«**Какие новости случились, что стало в каменном ущелье. стали московскими люди**

в ущелье,

а панагюрци — донскими казаками»...

Клисура — топонимическое понятие, название маленького болгарского города, однако переводчик переводит его и получилось, что Россия будет некое ущелье защищать. Хорошо, что, следуя такой

логике, переводчик не перевел название другого упомянутого города — Панагюриште, как «Черепашье сходбище», и не назвал жителей города — панагюрцы — черепахами... которые стали донскими казаками. Но логики нет и в обоих случаях.

Следующая жертва — Иван Вазов, народный писатель Болгарии, чья жизнь и творчество являются олицетворением чувств болгарского народа к русскому, к России.

Вот как звучит Иван Вазов на болгарском:

Русия! Колко ни плени туй име свято, родно, мило! То в мрака бива нам светило, надежда в нашите злини!

Словесная эмблема историчес-

ких народных вожделий!

И вот как те же стихи звучат на русском:

Россия! Нас имя твое пленяет, Святое, трепетное. Оно Во мраке было для нас светилом, Надеждой в тяготах наших бед....

Все правильно как содержание, но лишенная ритмики и рифм, прекрасная эпическая строфа превратилась в чистейший подстрочник. Долго думал, почему это так, зная, что стихи Ивана Вазова переведены на русский Сергеем Городецким, Николаем Тихоновым и другими поэтами, почему, думал я по наивности, в упомянутую антологию не были включены уже готовые заме-

чательные переводы? В конце концов, догадался, посмотрев на предисловие сборника. Оно написано мэром Москвы г. Лужковым и там эти стихи цитируются в подстрочнике. И чтобы читатель не заметил разницу, далее составители и редактор сборника решили придерживаться Лужковского варианта. Не кажется ли вам, что в некоторой степени тут повторился сюжет знаменитой Тыняновской повести «Подпоручик Киж»?

Мамаев Курган — одно из лучших стихотворений в антологии, написанное Любомиром Левчевым:

Талантът — това е Мамаев курган, бездарито е фашизмът...»

(Продолжение на стр. 2.)

НАРОЧНО НЕ ПРИДУМАЕШЬ

(Окончание. Начало на стр. 1.)

т. е.

«Талант — это Мамаев курган, бездарь — это фашизм».Великолепная метафора!
А переводчик И. Михалев перевел:**Мне досталась судьба
вспоминать вновь и вновь
позабыв про заботы,
года и усталость,
мой Мамаев курган —
боль мою и любовь,****гордость, славу и честь, —
все, что в жизни осталось...**

Неужели, подумал я, опять все следует снова свалить на г-на Лужкова? Да нет, на этот раз переводчик самостийно проявил «творчество», столь неуместное при переводе.

Мое стихотворение «Русская песня» посвящено моей супруге Людмиле Стефановне Писаревой. Москвичка, с которой мы почти полвека вместе безоблачно и почти счастливо... Так было до появления перевода этого стихотворения, сделанным тем же

Михалевым. Прочитав перевод, Люся усомнилось в искренности моих чувств к ней, поскольку в оригинале стихотворение состоит из восемнадцати строк, а в переводе — из двадцати четырех... Действительно, можно подумать, что вновь появившаяся строфа посвящена не моей супруге, а другой, загадочной незнакомке, которая и мне неизвестна. Впрочем, то же самое стихотворение переведено и молодым Александром Герасимовым. Процитирую первую строфу на болгарском, потом в переводе

Герасимова и потом — в переводе Михалева.

На болгарском:

**И аз си имам дом, където
остава светлина
от погледа и от сърцето
на моята жена
С просторни думи дом и сянка
от жеравни криле,
от взора светъл на славянка...
И ти, небе!**

У Герасимова:

И у меня есть дом, в котором**Все комнаты светлы,
Благодаря рукам и взорам
Родной моей жены.
С просторным словом дом
и вихрем
От птичьего крыла,
С улыбкой как соцветье тихой...
И неба глубина.**Вот такие курьезы перевода.
Как говорится, переведите меня
обратно.**Никола ИНДЖОВ,
болгарский писатель**

ТВОРЧЕСТВО

ПОЭЗИЯ И ПРОЗА АЛЕКСЕЯ ЛЕВШИНА

Алексей Михайлович Левшин — известный русский писатель, поэт, сценарист, переводчик-синхронист, педагог, актер, бард. Человек необычной судьбы.**Молодым человеком Алексей уехал во Францию. И провел в этой стране 16 лет. Окончил Сорбонну. Владеет французским, английским и итальянским языками.****Два года назад вернулся в Россию. Пишет, выступает, снимается в кино.****Сегодня мы знакомим вас, уважаемые читатели, с поэзией и короткой прозой (точнее — эссеистикой) Алексея Левшина.****Евгений СТЕПАНОВ**

Я ПОНИМАЮ

Я понимаю, что это катастрофически смешно, но я скучаю по Петербургу. Потому что ели в Комарово, как ни поглядишь в окно, всегда были занесены, запеленуты снегом. Потому что в голову приходила такая здоровая и яркая печаль, которую и печалью-то не назовешь, уж больно она была поднимающей на воздух и держащей на весу чистой страстью. Или то была страсть просто прожить день?

Как ты ни натруживай себе лоб, а все равно не найдешь тех со спокойной горячностью торопящихся снежных дорог, по которым охваченный внутренним закипающим вдохновением, не то шампанским, не то зарей, забравшейся в диафрагму, ты мнешь наст и неосознанно метишь каждый слово шорохом и шагом, соединяя имена и неназванные, но кругом живущие слова — снег, сосны, лес, сугробы, залив.

И однажды была мама, и мы куда-то бежали, разъезжались ноги, а мы бежали. У мамы была огромная меховая шапка, и у меня огромная кроличья, и мама казалась такой высокой.

А эти улицы, оттаивающие не раньше марта? Вся эта щедрость старых пластинок, где по три произведения Моцарта связаны в пучок. И такая же немного вполоборота женская гольфьба этих самых стаивающих тротуаров. Куда уходишь ты, снег? — старый, старый, шибко... — Куда уходишь? — За старыми шапками. Наверное, за теми кроличьими, которых уже нет нигде.

Так что ты уж извини, асфальт, как ГОЛОЕ, НАМАЗАННОЕ ЧЕРНОЙ глиной плечо, подъезды по стойке «смирно» и мое замирающее от тихого восторга горло, а меня там нигде уж не слышно.

Ты уж извини, но иногда у женщин под мышками пахнет сывороткой, а подъезды, чем пахнут подъезды? Затхлои, убаюканной сыростью и еще немного кошкой пахнут.

Ты уж извини, но я всегда вспоминаю Петербург.

Сегодня небо слишком солоно.
И сладок беззащитный год.
И города рубаха новая
Меня своим морозом жжет.
Наощупь шелк весь этот
мягкий снег.
Не может быть, чтоб ты
стал всех дороже...
А если это так — ты лучше всех,
Нежнее всех, щедрей и
суматошной.Но собирать тебе и дела нет
Весь этот пух гусиный и
перинный,
Весь этот горький
перелетный дух,
Твоей любви гончарный круг
неглинный.Ты выпускаешь это все из рук,
На голый понадеявшись
рассудок.
С обыкновенной
жуткостью бегут
Шесть добрых лет —
быстрее, чем время суток.

НАШ МИР

Наш мир, наш русский мир стал военно-обновленным. В силу каких-то причин, связанных с выживаемостью, того, что мы называем «привычки» или «дела», мы не очень обращаем на это внимание.

Я хочу посмотреть фильм на компьютере. Дополнительные материалы к фильму «Андрей Рублев». Сама копия «паленая» и даже пахнет таким опознавательным паленым запахом дешевой пластмассы — как будто вынули ее из-за пазухи запывившегося пропахшего дымом ватника, но это все нестрашно...

Компьютер не опознает диск, и следует надпись: «Батарея: случайный выбор». И сразу мне кажется, что это та самая батарея, которая стреляет по врагу и где «нету снарядов уже...»

Мы плохо умеем забывать войну, мы переживаем ее не как стечение обстоятельств, а как тяжелый, изнуряющий удар — по всем нашим умениям и силам, и тогда мы собираемся в один плотно дышащий комок, старающийся сбросить все наше тепло и ясную радость жить, жить, жить... А в этом для нас так много.

Но поколениями потом не можем забыть переправы, кирзовые сапоги, ватники, водку, заткнутую газетой, промерзлый хлеб.

И как бы мы ни жили сейчас хорошо, душе все же плохо, и мы узнаем в навыках бедности, еще гнездящихся в нашей жизни, большую правду, чем в подземных лавках-бутиках и хорошо, в цветную бумагу упакованных яблоках...

Мы в этих навыках что-то большее слышим про свою душу. Я редко хожу в церковь, но иногда я понимаю, как это важно жить по церковному закону. Нам — всегда это нам — и, если верить умнейшему и все же несчастному человеку Геннадью Львовичу Гараняну, у нас коллективное общество, мы привыкли говорить «мы», опуская понятие индивидуальности.

Но если я начну думать о себе, говорить о себе, чем я и занимаюсь всю жизнь — и в этом смысле права была Катя, говорившая мне: «В конце концов думать ты будешь только о себе»... если я буду жить собой и о себе, я пойму, что я идиот, сижу у матери на шее, как клинически нездоровый человек, с заторможенным комплексом неполноценности — и тогда... не уезжать же мне за границу... Есть решение проще: тихо сойти с ума.

Мне кажется, что, соблюдая церковный закон или просто единое дыхание службы, мы очень от многого излечимся. Тогда и сами слова начнут перерождаться, и само понятие службы превратится у нас из зашоренной, жгучей обязательности в святую потребность.

Я знаю, что наше православие милосердно к слабостям и что оно помогает залечивать их. Лишь бы каяться. Я не вижу никакого противоречия в том, что человек кается в одиночку, но, попадая в состав целого мира людей, которые в это время стоят исповедоваться, внимают службе и молятся про себя. Выполняя эти правила легко и одновременно со всеми, мы не теряем своего лица... Но, и, может быть, в этом и есть сказочная простота православия, мы чувствуем, что есть другие лица.

Я ЧЕЛОВЕК ГРЕШНЫЙ. Повторяю: я редко бываю в церкви. Кстати, я не думаю, что то, что я сейчас пишу, так уж старомодно или непонятно.

По понятиям моей матери, я какой-то выпавший из жизни человек. «как же можно так плыть по течению. Быть все время расслабленным!» — это ее излюбленные трагические реплики.

Интересно, что ей удается проговариваться, но не в смысле психоанализа, как сейчас принято трактовать многие наши тупики, боли и выхлопы души, а в смысле евангельском: я действительно, может быть, тот расслабленный из Овечьей купальни.

Стоит мне начать писать о Евангелии, я перестаю писать, как Достоевский, и чувствую, что слова мои льются не умиротворенно, конечно, но все-таки уже восторженно. За восторженность свою я не хочу краснеть: восторженность не может быть запрещена.

Так я оговорился и забыл договорить: я считаю себя вполне современным человеком. Я ведь бываю на встречах и так называемых «презентациях» книг — как тяжело писать: язык становится заскорузлым, с такими роговыми мозолями, когда пишешь современное слово, которое так и не легло на душу — так вот, живя расслабленно и переживая от какой-то неслаженности своей жизни, я часто бываю на встречах людей, существующих совершенно обособленно: это молодые сообщества, собирающиеся вокруг прихода — это, когда я бываю в Питере, и есть еще один монастырь в Москве — это и просто встречи, где все же обязательно есть берущий на себя ответственность мужчина, иногда студент, или женщина с лицом матушки и тихой восторженностью церковного старосты — так вот, эти люди поют, сочиняют песни, еще они говорят о молитве, о паломничестве и о том, что трудно быть русским.

Я чувствую за собой один грех. Наряду с ним маленький, я уже стал с ним бороться: но какую радость он мне доставляет, когда я не могу с ним бороться! Это покупка книжек и дисков — музыки, в основном, классики или моей любимой латино-американской и чтобы была гитара... Какое счастье! Но у меня уже год нет своих денег. Ем я тоже на материнские деньги.

А второе, вернее, первое, тот самый грех: я не могу не смотреть на женщин.

Иногда мне кажется, что я боюсь их. Но на самом деле, я их просто не понимаю.

В метро только что: она сидела рядом со мной. Искося взглянула на меня, тогда я осторожно стал глядеть на нее.

Какой-то олений нос. А вся она чистенькая. Нет, не так — она простая и ясная. Худая и юная. Такие детские черты лица и такие жирные черные от туши ресницы. Юная.

А потом я увидел ее на эскалаторе и понял, почему ее не задевало ни то, что люди вокруг, ни жара, ни шум. Дело было не в ее неожиданной святости, а в том, что она слышала музыку. Наушник я заметил только на эскалаторе. В вагоне ведь я ее почти не рассматривал.

Пришел к маме на работу, там ее бывшая секретарша Оксана, теперь уже повышенная, аккуратными и нежными движениями, будто стелет постель, что-то выискивает на компьютере, а тучный Ваня и Сергей ждут. Я пошел в кабинет, выделенный мне матерью, чтобы я никому не мозолил глаза, и думал, какая она сдержанно-грациозная, эта маленькая Оксана, как у нее до боли упоительно повисли эти буро-сиреневые рукава, с прорезью посередине, и как мне, без всякой мысли о поцелуе, хочется просто долго смотреть и на эти рукава, и на спрятанные в них маленькие плечи и длинные маленькие руки, и совсем не замечая черные ламки лифчика, видеть мысленно ее ласково-серьезное лицо, слышать голос, такой же искренне-аккуратный, как и вся ее фигура, как будто она встает на цыпочки, чтобы поцеловать осторожным и детским поцелуем... но я все-таки чувствую, что она целует кого-то, а не меня (я ведь знаю ее мужа).

Мама говорит, что у нее какая-то страшная болезнь ног, ноги сильно распухают, она лечится уже не первый год. Муж ее раньше работал у мамы в Центре шофером.

СТЕНОГРАММА

ПОЭЗИЯ ВИКТОРА КЛЫКОВА



16 сентября в Салоне Евгения Степанова состоялся литературный вечер поэта из Вены Виктора Клыкова.

Публикуем с сокращениями стенограмму.

Издатель, поэт Евгений Степанов:

— Друзья, мы начинаем наш вечер. Сегодня у нас презентация книг поэта и дипломата Виктора Викторовича Клыкова. Прежде чем начать вечер, я бы хотел предоставить слово поэту и прозаику, исполнительному секретарю МГО СП России, секретарю СП России, моему другу Максиму Замшеву.

Исполнительный секретарь МГО СП России поэт Максим Замшев:

— Спасибо, Женя. Виктор Клыков — это интересный поэт, тонкий умный человек. Данной презентацией, хоть и в малой степени, мы поддерживаем Русский мир. В 90-х годах за рубежом оказалась масса русских людей. Русский мир среда, поэзия, для нас — это важно. Московская писательская организация поставила задачу сотрудничества с этой частью России. Я рад сообщить, что Правление Московской писательской организации приняло решение наградить Виктора Викторовича Клыкова Литературной премией имени Грибоедова и Памятной медалью А. С. Грибоедова за верное служение отечественной поэзии. Поздравляю тебя, Виктор, и желаю тебе новых творческих успехов.

Виктор Клыков:

— Максим, спасибо большое.

Издатель, поэт Евгений Степанов:

— Как хорошо известно, Александр Сергеевич Грибоедов был не только поэтом, музыкантом, но и дипломатом. Эта медаль как бы специально создана для Виктора Клыкова: дипломата, работавшего в ООН в Вене, президента клуба «Русская поэзия в Австрии» и поэта. Он проводит большую работу по консолидации русскоязычных поэтов в Австрии, организует поэтические вечера с участием российских поэтов. Выпустил четыре книги стихов, в этом году книгу «Поэтическая мозаика» в серии Библиотека издательства «Вест-Консалтинг», к которому я имею некоторое отношение.

А сейчас мы попросим Виктора Викторовича почитать стихи. Пожалуйста.

Виктор Клыков:

— Стихи из книги «Сердце рус-

ское волнуют...»

Утро на лимане

Я раскрыл глаза
и протер,
удивлен:
солнце лезет в окно —
большой белый слон.
Растопырив свои лучи,
вылезает оно из тумана
лимана.

Не кричит,
но с задумчивым видом
молчит,
белым телом своим
заполняя все вокруг
и глуша всякий звук.

На английском

I opened my eyes
and rubbed them
surprised:
sun is breaking through the window
—
a big white elephant.
Stretching his rays,
it appears from the fog
of the estuary.

It does not cry,
but is keeping thoughtfully
silent
and filling in by his white body
all around
and stifling every sound.

Из книги «Вдохновение»

ЖЕНЩИНА-МИРАЖ

Она — как бриз
И как волна
Сахара движется слегка.

Она легка,
Она смела.
Сахара движется слегка.

Она мала,
Но горяча.
Сахара движется слегка.

Она подходит ближе, да!
Она проходит сквозь меня.
Сахара движется всегда...

Она? Уходит, как волна.

FEMME-MIRAGE

Elle est comme le vent :
Elle se d place.
Sahara bouge, Sahara danse.
Elle est l g re
Elle a audace.
Sahara bouge, Sahara danse

Elle est petite,
Elle est ardente.

Sahara bouge, Sahara danse.
Elle m`approche
Traverse-moi.
Sahara bouge...

Et elle s`en va.

Моя дорогая,
Целую тебя.
Моя дорогая,
Тоскую любя.
Моя дорогая,
Убью я тебя!
Прощай,
Умираю...
Прощай!

My darling,
I kiss you.
My darling,
I miss you.
My darling,
I kill you!
Bye-bye,
I die...
Good-bye!

Из книги «Поэтическая мозаика»

Бетховен, Соната №27

Вена
полумрак
под аркой полукруглой
звуки музыки мятежной
льются
их капель прозрачна
и чиста
и руки белые девичьи
бьются
летят со звуками
Бетховена сонаты
Двадцать семь.

Шостакович, 5 Прелюдий оп. 31

Россыпь звонкая жемчужная
Разливается прерывается
Стуком перестуком
Стакаттов туком
Продолжается напевным
Звуком
Тишиной
Маршевой стопой
Одной другой
Громовой

Продавец фруктов на Майорке (Заумные стихи)

Родедродед, родедродед, ий, ий!
Кикирики ли, кикирики ли, уи,
уи, пию.
Ип, тррр, тррр, кик.
Торедерада, торедерада, уп.
Олеле, бе леб.

А ля, а ляля луи
Грей, грей, грей,
Тор, тор, тор,
И би да бор. Иииииийй...
Витамин потенция!!!

Поэт, доктор философских наук, номинант на Нобелевскую премию Константин Кедров:

— Виктор Клыков — это поэт и дипломат, русский европеец. Пишет стихи на разных языках и в разных стилях. Это человек-праздник, человек-энергия. Мы это видели в Вене, мы это видим и здесь. Клыков очень много делает для русской поэзии за рубежом. И это дорогого стоит.

Евгений Степанов:

— Друзья! Кто еще хочет выпить?

— Народная артистка СССР, дважды лауреат государственной премии СССР Вера Васильева:

— Можно я?

Евгений Степанов:

— Конечно, Вера Кузьминична. Нам очень интересно Ваше мнение. Спасибо большое, что Вы пришли.

— Народная артистка СССР, дважды лауреат государственной премии СССР Вера Васильева:

— Я очень рада находиться здесь. Это очень уютный литературный клуб. Народу немного, но видно, что все любят поэзию. Это идеальная аудитория. Какое счастье, что люди любят поэзию. Я смотрю на вас и радуюсь. А когда смотрю телевизор, вижу какие-то кошмары. Мне интересны стихи Виктора Клыкова. Он много лет дружит с моим братом, который тоже пишет стихи. И я неоднократно видела, как они читают стихи друг другу. Это очень увлекательное зрелище. Очень важное значение имеет русская диаспора за рубежом. Русские за границей, на мой взгляд, сильнее ощущают Родину. Это чувствуется в поэзии Клыкова, в искренности его стихов, в выраженной в них любви к России. У Виктора Клыкова широкий спектр тем, позитивный настрой в стихах и доброта. Мне нравится артистичность чтения автора. Его хочется слушать и слушать.

Евгений Степанов:

— Спасибо, уважаемая Вера Кузьминична, за теплые слова. А теперь предоставим слово писателю и поэту, академику Петровской Академии Виталию Владимирову.

Писатель и поэт, академик Петровской Академии Виталий Владимиров:

— Виктор Клыков — это музыкальный фантаст. На наших встречах мы часто рассуждаем, что есть авангард. Общепринятое мнение, что авангард — нечто экстравагантное, нестандартное. Оказалось, что новая форма может возникнуть, где ей заблагорассудится.

Примером тому могут служить «Музыкальные фантазии» поэта Виктора Клыкова. В заголовок вставляется композитор и его произведение. Равель, Бетховен... А ниже «исполняются» авторская поэтическая ассоциация, размышления, настроения...

К сказанному хочется добавить следующее. Еще век назад великий авангардист Велимир Хлебников сказал о «звукальности» русского языка. В самой вольной структуре построения фразы, в многообразии приставок, суффиксов, окончаний русских слов таится музыка. Так что любое произведение русскоязычного поэта можно назвать музыкальным.

В том числе стихи Виктора Клыкова.

Евгений Степанов:

— Спасибо, Виталий Александрович. А теперь выступит профессор из Германии, поэт и литературовед Сергей Бирюков.

Профессор из Германии, поэт и литературовед Сергей Бирюков:

— Я хочу обратить внимание слушателей на то, что автор пишет стихи на французском, английском и немецком языках. Это позволяет говорить о возрождении русской традиции пушкинской эпохи, когда русские поэты свободно писали на иностранных языках, и одновременно свидетельствует о европеизации российских поэтов, живущих за рубежом. Виктор Клыков находится в постоянном поиске. Он ищет и находит наиболее точные поэтические формы от классики до авангарда. Поэт и организатор он вносит весомый вклад в пропаганду русской поэзии.

Евгений Степанов:

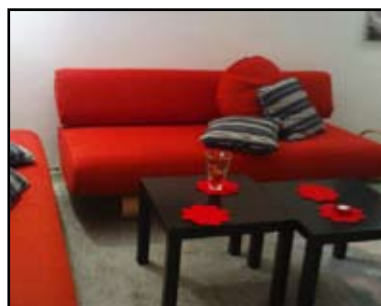
— Друзья, спасибо вам за эти прекрасные слова. Предоставим слово еще раз Виктору Клыкову.

Виктор Клыков:

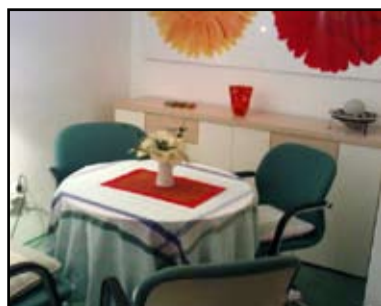
— Друзья, коллеги! Спасибо большое, что пришли на мой творческий вечер. Я благодарен вам, благодарен Московской писательской организации за высокую награду. А теперь всех приглашаю на фуршет.



Берлин



Апарт-отели в Западной части города



Список авторов книг, изданных в «Вест-Консалтинг»

1. Геннадий Айги
2. Галина Куборская-Айги
3. Анна Альчук
4. Рита Бальмина
5. Аркадий Бартов
6. Александр Барынин
7. Юрий Беликов
8. Готфрид Бенн
9. Зоя Билютина
10. Сергей Бирюков
11. Вир Вариус
12. Верочка Вербина
13. Анна Ветлугина
14. Виталий Владимиров
15. Вячеслав Воронков
16. Галина Гедрович
17. Евгений Голованов
18. Сергей Горбушин
19. Ирина Горюнова
20. Андрей Гусев
21. А. Ю. Горчева
22. Татьяна Грауз
23. Борис Гринберг
24. Феликс Гурт
25. Алексей Даен
26. Виталий Дмитриев
27. Елена Ерофеева-Литвинская
28. Анастасия Ермакова
29. Сергей Зубарев
30. Магомед Кадирбеков
31. Алексей Караковский
32. Александр Колобаев
33. Юрий Колодный
34. Александр Коновалов
35. Александр Кожемякин
36. Юрий Коньков
37. Сергей Кромин

38. Ирина Кронгауз
39. Елена Крыжановская
40. Александра Крючкова
41. Илья Леленков
42. Аня Логвинова
43. Вилли Мельников
44. Надежда Мещерякова
45. Юрий Милорава
46. Антон Нечаев
47. Викентий Пухов
48. Снежана Ра
49. Евгений Реутов
50. Татьяна Романова-Настина
51. Алексей Самойлов
52. Андрей Сокульский
53. Владимир Солоненко
54. Виктор Соснора
55. Евгений Степанов
56. Анастасия Степанова
57. Людмила Строганова
58. Сергей Стукало
59. Ольга Татаринова
60. Александр Ткаченко
61. Дмитрий Тонконогов
62. Леся Тышковская
63. Вальтер Тюмлер
64. Борис Устименко
65. Надежда Ушакова
66. Наталья Фатеева
67. Александр Федулов
68. Евгений В. Харитонов
69. Александр Четверкин
70. Олег Шатыбелко
71. Элана
72. Алексей Юрьев
73. Ия Эско

СТЕРАНОФФ-HAUS ТЕПЕРЬ И В БЕРЛИНЕ

Апарт-отели STEPANOFF-HAUS в Берлине.

STEPANOFF-HAUS — составная часть Холдинга «Вест-Консалтинг».

STEPANOFF-HAUS — это одно-двухкомнатные квартиры класса «люкс» в центре города.

Краткосрочная аренда. Трансфер. Разумные цены. Скидки авторам и клиентам Холдинга «Вест-Консалтинг».

Тел. для справок в Москве:

(495) 697-06-89.

Офис в Москве:

Большой Знаменский переулок, д. 2, стр. 3, оф. 333.

Сайт: www.apartments-hotel.ru

НОВЫЙ НОМЕР «ДЕТЕЙ РА»

Номер 8 «Детей Ра» появился в Интернете.

Тираж также отпечатан.

Этот номер посвящен творчеству выдающегося русского поэта Валерия Прокошина (1959–2009).

Не пропустите!

Сергей КИУЛИН

ОТ СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА ДО НАШИХ ДНЕЙ

24 сентября, в четверг, в 19.00, в Болгарском культурном институте (Ленинградский проспект, д. 20), состоится вечер поэзии.

Выступят современные поэты Максим Замшев, Иван Голубничий, Евгений Степанов, Ирина Горюнова, а также Рустем Галич (Нью-Йорк). Он прочитает стихи поэтов серебряного века.

Максим Замшев и Евгений Степанов представляют свои новые книги, вышедшие в серии Библиотека журнала «Дети Ра».

Сергей КИУЛИН

Визитки за час в центре Москвы

Тел. (495) 971-79-25

ИЗДАДИМ И СДЕЛАЕМ ИЗВЕСТНОЙ ВАШУ КНИГУ

Издательский центр «Вест-Консалтинг» — это многоуровневая и универсальная структура.

Наше издательство издает 5 литературно-художественных журналов, газету «Литературные известия» и поддерживает 7 собственных литературных сайтов. Мы выпускаем книги современных авторов — более 30 наименований в год. Мы продвигаем книги наших авторов на литературном рынке. Мы обеспечиваем распространение книг авторов нашего издательства (и других издательств) в крупнейших магазинах Москвы, Санкт-Петербурга, Саратова, Киева и др. городов.

Авторы нашего издательства получают эксклюзивные возможности PR-сопровождения.

Путь от рукописи до книги и признания в литературном мире Вы пройдете наиболее быстро в издательстве «Вест-Консалтинг».

Звоните: (495) 971-79-25
e-mail: stepanovev@mail.ru
Сайт: www.west-consulting.com

САЙТЫ ПИСАТЕЛЯМ

Компания «Вест-Консалтинг» — лидер в стране по производству сайтов для писателей и других деятелей культуры.

Наша фирма сделала сайты таким знаменитым поэтам и прозаикам, как Олег Чухонцев, Александр Кушнер, Инна Лиснянская, Олеся Николаева, Тимур Кибиров, Петр Образцов, и многим другим.

Успешно функционирует разработанный ООО «Вест-Консалтинг» сайт премии «Поэт».

Мы берегаем архивы писателей, делаем их достоянием широкой общественности.

«Вест-Консалтинг» — это:

- Создание и сопровождение WEB-сайтов как составная часть продвижения на рынке;
- Сайты-визитки от 500 у.е.;
- Индивидуальный дизайн;
- Предоставление хостинга;
- Регистрация доменного имени;
- Система управления контентом (наполнением сайта) CMS;
- Регистрация в поисковых системах.

По вопросам заказа услуг звоните по телефону: (495) 971-79-25
e-mail: stepanovev@mail.ru
Сайт: www.west-consulting.com

Партнеры Холдинга «Вест-Консалтинг» в области книжной торговли

«У СЫТИНА»

Оптовая книготорговая фирма «У Сытина» — крупнейший продавец книг в стране.

Директор — Юрий Георгиевич Никитин.

Благодаря фирме «У Сытина» книги издательства «Вест-Консалтинг» попадают в центральные розничные магазины Москвы («Библио-Глобус», «Москва», «Молодая Гвардия»); в «Дом Книги» в Санкт-Петербурге; Интернет-магазины «Озон», «Болеро», «Зона-Икс», «Книга на дом», «Setbook.ru», «Руслания», «My-shop.ru».

Оптовая книготорговая фирма «У Сытина» — это:

— более чем 10-летний опыт работы на книжном рынке;

— уникальный ассортимент по издательским ценам;

— эффективная реализация в московской розничной сети и Интернет-магазинах.

Издательство «Вест-Консалтинг» помогает авторам налаживать контакты с фирмой «У Сытина» напрямую, без посреднических наценок.

Тел.: фирмы «У Сытина»: (495) 154-30-40.

Адрес: Проезд Черепановых, д. 5б.

Лавка Литературного института имени А. М. Горького (Москва)

Лавка Литературного института имени Горького — один из лучших магазинов интеллектуальной книги.

Директор — Василий Николаевич Гыдов.

Тел. (495) 694-01-98.

Адрес: Тверской бульвар, 25.

Магазин «Фаланстер» (Москва)

Магазин «Фаланстер» — один из лучших магазинов интеллектуальной книги.

Директор — Борис Куприянов.

Тел. (495) 504-47-95.

Адрес: Москва, Малый Гнездиковский пер., д. 12/27, стр. 2-3.

Магазин работает ежедневно с 11 до 20 часов, без перерывов и выходных.

Магазин «Борей Арт» (Санкт-Петербург)

Борей Арт — один из лучших магазинов интеллектуальной книги в Санкт-Петербурге.

Адрес: С.-Петербург, Литейный просп., 58.

Издатель ООО «Вест-Консалтинг» (www.west-consulting.com)

Тел.: (495) 697-06-89

Сайт: www.litiz.ru

Главный редактор

Фёдор Мальцев

Заместитель главного редактора

Анна Романюк

Обозреватели:

Андрей Коровин (литературные события)

Наталья Лихтенфельд (соб. кор. в Германии)

Александр Мухарев (соб. кор. в Украине)

Евгений В. Харитонов (библиография)

Представитель в Белгородской области

Сергей Галиченко

Верстка:

Сергей Киулин

Отдел рекламы и связи с общественностью

Андрей Глазов

Начальник WEB-отдела

Максим Жуков

Газета отпечатана в ОАО «Губкинская типография», тираж 995 экз.